4. 健康・安全

緊急時の連絡先

電話番号

●**警察（盗難・犯罪）：110 番**（無料、24 時間 365 日対応）

●**救急車・消防署（病気・ケガ・火事）：119 番**（無料、24 時間 365 日対応）

連絡する際の注意

●119 番にダイヤルする場合は、「火事」か「救急」かを伝えます。

●「いつ、どこで、何が起きたか」をできるだけ正確に伝えてください。

●氏名と電話番号を伝えてください。

●電話を切らずに、指示があるまで待ってください。

京都市では、5 か国語（英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語）での緊急通報に対応できます。希望の言語を伝えた後、言語が切り替わるまで、応答を待ってください。

緊急時の相談サービス

日本アイラック インバウンド緊急対応支援サービス

京都大学に在籍する外国人留学生・研究者向けの 24 時間相談サービスです。事故やトラブルが発生した際、3 か国語（英語、中国語、日本語）で対応方法の相談ができます。

TEL：0120-119-075

※英語ガイダンスが流れたら対応言語の番号を押してください。

（対応言語番号） 1：英語・日本語 / 2：中国語

E-mail：CS-inb[at]i-rac.co.jp（[at] を @ へ変更してください）

※緊急の場合はメールではなく電話で連絡してください

注：サービス利用者は、原則として日本滞在中の治療費や救援者費用を補償する海外旅行保険、または国民健康保険等への加入が必要です。

このページのより詳しい情報は、留学生ハンドブック「7. 健康・安全・相談窓口」（PDF）をご参照ください。

●https://u.kyoto-u.jp/intlsthb7

4. Health & Safety

Emergency Contact Information

Phone Numbers

- **Police (Theft/Crime): 110** (Toll-free, 24/7)
- **Ambulance/Fire Department (Illness, Injury, Fire): 119** (Toll-free, 24/7)

When Calling an Emergency Number

- When dialing 119, state whether it's a "fire" or a "medical emergency".
- Explain what happened, where, and when as accurately as possible.
- State your name and phone number.
- Stay on the line until instructed to hang up.

In Kyoto City, you can use an interpretation service in five languages (English, Chinese, Korean, Spanish, and Portuguese) when calling 119 or 110. Simply state your preferred language and wait for an interpreter to join the call.

Emergency Consultation Service

Japan IR & C Support Center: Emergency Support Service for Kyoto University International Students and Researchers

This is a 24-hour consultation service for international students and researchers at Kyoto University. If you have an accident or trouble, you can consult with them in three languages (English, Chinese, and Japanese).

TEL: 0120-119-075

＊ Please follow the English instructions and press the number for the required language.
1: English & Japanese /2: Chinese

Email: CS-inb[＊]i-rac.co.jp (Please replace [＊] with @)

＊ If the situation is urgent, please contact the service by phone (toll-free) mentioned above.

Note: *To use the service, you are in principle required to have National Health Insurance or travel insurance, which covers medical expenses and rescue costs during your stay in Japan.*

For more detailed information on this page, please refer to Handbook for International Students “7. Health, Safety and Consultation”(PDF).

- https://u.kyoto-u.jp/intlsthb7

もしも病気になったら

病気になったら、**資格確認書またはマイナ保険証（健康保険証として利用登録したマイナンバーカード）を持って医療機関で診察を受けてください（7 ページ参照）。**日本の病院の多くは、平日と土曜日の午前中のみの診察です。

（参考）

◪ **京都大学国際サポートセンター動画集**　（Top>3. 医療・保険について ）
https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/resources/videos/

ウェブサイト

救急病院や外国語対応が可能な病院は、以下のウェブサイトで検索できます。

◪ **京都健康医療よろずネット**
京都府内の病院・薬局を検索できます。（対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語）
https://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx

◪ **京都市国際交流協会**
京都市内で外国語での診察が可能な医療機関を探せます。
http://www.kcif.or.jp/web/jp/livingguide/hospitals/

◪ **観光庁 訪日外国人受け入れ可能医療機関**
全国の外国人受け入れ医療機関が検索できます。
https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html

医療ガイドブック

病院での会話に役立つ単語や会話例が掲載されています。

◪ **京都府 外国人のための医療ガイドブック**
https://www.pref.kyoto.jp/iryo/medicalguidebook.html

京都市医療通訳派遣事業（英語、中国語、韓国・朝鮮語）

京都市と多文化共生センターきょうとは、日本語を母語としない市民の方が、安心して医療サービスを受け、京都で健康に暮らせるよう、協定病院へ医療通訳者を派遣する事業を共同で実施しています。

利用方法

通訳可能な言語と日時を以下の多文化共生きょうとのウェブサイトより確認してください。

- **京都市立病院**
- **医仁会武田総合病院**
- **京都桂病院**

◪ **多文化共生きょうと 医療通訳派遣事業**
https://u.kyoto-u.jp/iaowm

このページのより詳しい情報は、留学生ハンドブック「7. 健康・安全・相談窓口」（PDF）をご参照ください。

●https://u.kyoto-u.jp/intlsthb7

In Case of Illness

If you are unwell, you must take your **Health Insurance Eligibility Certificate** or your **My Number Card (registered for use as a health insurance card)** to a medical institution for a checkup **(see p. 7-8)**. Most hospitals in Japan only offer appointments on weekdays and Saturday mornings.

(For Reference)

◪ **Kyoto University International Support Center: Videos**
(Top>3. Medical Care and Insurance – in case of emergency)
https://kuiso.oc.kyoto-u.ac.jp/en/resources/videos/

Websites

You can search for emergency hospitals or hospitals with foreign language support on the websites below.

◪ **Kyoto Health and Medical Information Network**
Search for hospitals and pharmacies in **Kyoto Prefecture**.
https://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx

◪ **Kyoto City International Foundation**
Find hospitals and dentists that can provide care in foreign languages in **Kyoto City**.
https://www.kcif.or.jp/web/en/livingguide/hospitals/

◪ **Japan Tourism Agency: Medical Facilities Accepting Foreigners:**
Search for medical facilities **nationwide** that accept foreign visitors.
https://www.jnto.go.jp/emergency/eng/mi_guide.html

Medical Guidebooks

This guidebook contains words and phrases useful for conversations at hospitals.

◪ **Kyoto Prefecture's Medical Guidebook for Foreigners**
https://www.pref.kyoto.jp/iryo/medicalguidebook.html

Medical Interpreter Dispatch System in Kyoto City (Available in English, Chinese and Korean)

Kyoto City and the Center for Multicultural Society Kyoto are collaborating to implement a project that dispatches medical interpreters to partner hospitals, ensuring that citizens who are non-native Japanese speakers can safely receive medical services and live healthily in Kyoto.

How to Use

Please check the available languages, dates and times on the Center for Multicultural Society Kyoto website below.

- **Kyoto City Hospital**
- **Ijin-kai Takeda General Hospital**
- **Kyoto Katsura Hospital**

◪ **Center for Multicultural Society Kyoto: Medical Interpreter Dispatching Service**
https://u.kyoto-u.jp/iaowm

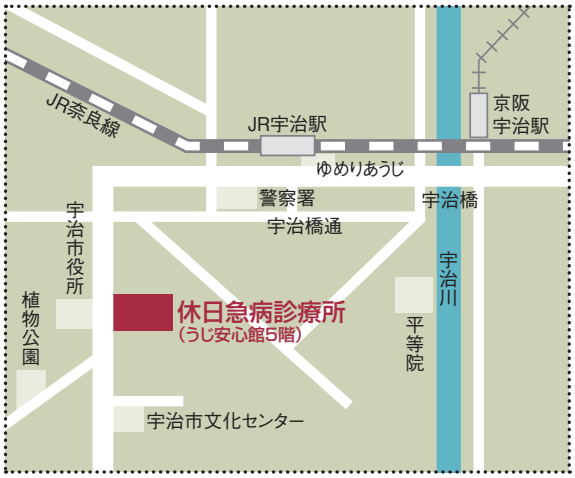
For more detailed information on this page, please refer to Handbook for International Students "7. Health, Safety and Consultation"(PDF).

- https://u.kyoto-u.jp/intlsthb7

夜間・休日診療所

場所	名称	診療科目	電話
京都市	京都市急病診療所	内科・小児科・眼科・耳鼻咽喉科	075-354-6021
	京都市休日急病歯科中央診療所	歯科	075-812-8493
宇治市	宇治市休日急病診療所	内科・小児科・歯科	0774-39-9430





京都市急病診療所

- **住所：**京都市中京区西ノ京東栂尾町 6 番地 京都府医師会館 1 階
- **最寄駅：**JR 二条駅、地下鉄東西線二条駅、京都市バス二条駅前
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/bq1EyFYv8G7sSPWg7
  (Plus Code：2P6R+6V 京都市、京都府)
- **URL:** https://www.city.kyoto.lg.jp/hokenfukushi/page/0000136541.html

京都市休日急病歯科中央診療所

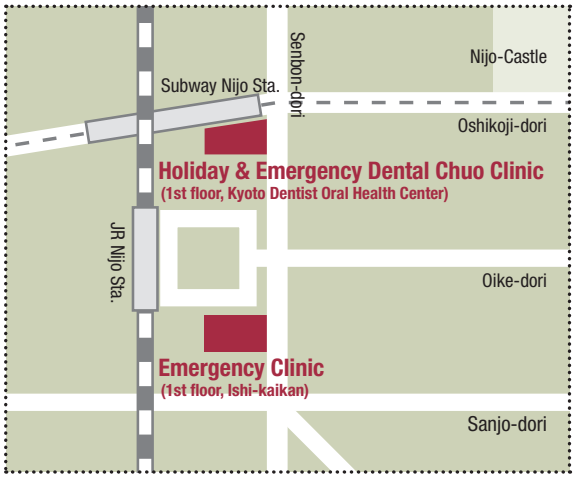
- **住所：**京都市中京区西ノ京東栂尾町 1 番地 JR 二条駅前京都府歯科医師会 口腔保健センター 1 階
- **最寄駅：**JR 二条駅、地下鉄東西線二条駅、京都市バス二条駅前
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/jEDnQVqAjAN5ky8c8
  (Plus Code：2P6R+PV 京都市、京都府)
- **URL:** https://www.city.kyoto.lg.jp/hokenfukushi/page/0000341140.html

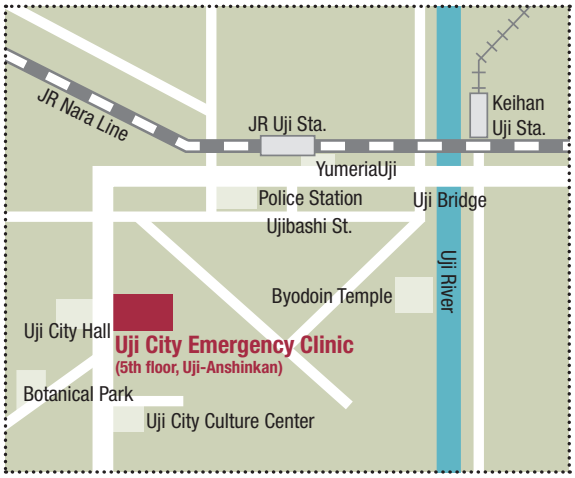
宇治市休日急病診療所

- **住所：**宇治市宇治下居 13-2 うじ安心館 5 階
- **最寄駅：**JR 宇治駅
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/d2a3e5gdYfdtBFsE6
  (Plus Code：VRM2+W7 宇治市、京都府)
- **URL:** https://www.city.uji.kyoto.jp/site/kosodate/6308.html

Emergency Clinics on Weekends, Holidays, and Nights

Location	Facility Name	Departments	Phone
Kyoto City	Kyoto City Emergency Clinic	Internal Medicine, Pediatrics, Ophthalmology, Otolaryngology (ENT)	075-354-6021
	Kyoto City Dental Chuo Clinic for Holidays and Emergencies	Dentistry	075-812-8493
Uji City	Uji City Holiday Emergency Clinic	Internal Medicine, Pediatrics, Dentistry	0774-39-9430





Kyoto City Emergency Clinic (京都市急病診療所)

- **Address:** 1st floor, Kyoto Prefectural Ishi-Kaikan, 6 Higashitoganoo-cho, Nishinokyo, Nakagyo-ku, Kyoto City
- **Nearest Station:** Nijo Sta. (JR & Subway Tozai-Line), Nijo-eki-mae (Kyoto City Bus)
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/bq1EyFYv8G7sSPWg7 (Plus Code: 2P6R+6V Kyoto)
- **URL:** https://www.kcif.or.jp/web/en/livingguide/hospitals/

Kyoto City Dental Chuo Clinic for Holidays and Emergencies (京都市休日急病歯科中央診療所)

- **Address:** 1 Higashitoganoo-cho, Nishinokyo, Nakagyo-ku, Kyoto City
- **Nearest Station:** Nijo Sta. (JR & Subway Tozai-Line), Nijo-eki-mae (Kyoto City Bus).
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/jEDnQVqAjAN5ky8c8 (Plus Code: 2P6R+PV Kyoto)
- **URL:** https://www.kcif.or.jp/web/en/livingguide/hospitals/

Uji City Emergency Clinic (宇治市休日急病診療所)

- **Address:** 5th floor, Uji-Anshinkan, 13-2 Ujisimoi, Uji City
- **Nearest Station:** Uji Sta. (JR)
- **Google Map:** https://maps.app.goo.gl/d2a3e5gdYfdtBFsE6 (Plus Code: VRM2+W7 Uji, Kyoto)
- **URL:** https://www.city.uji.kyoto.jp/site/kosodate/6308.html

留学生のための学内および学外相談窓口

＜学内相談窓口＞

京都大学には、留学生の皆さんのための以下の相談窓口があります。

学業、生活、対人関係、手続き上の問題、精神的な悩みなど、さまざまな心配事を相談できる窓口です。苦しいときや困ったときは、一人で悩まずに相談してください。どの相談窓口も**プライバシーは厳守され、料金は無料です。**

（場所：吉田本部構内 学務部棟 建物番号 16）

キャンパスマップ　本部・西部構内マップ：https://u.kyoto-u.jp/y5mh5

窓口	相談方法	備考
留学生相談室	要予約：Web フォームまたは E-mail で予約	予約により臨床心理士・医師によるカウンセリングを受けることができる
「きずな」アドバイジング ラウンジ	予約不要：平日 10 時～ 17 時に直接来館	相談員による生活相談

予約メール、問い合わせの送信先

- **E-mail：**advising_international[at]mail.assdr.kyoto-u.ac.jp　([at] を @ へ変更してください)
- **詳細 URL：**https://u.kyoto-u.jp/intladvisingj

＜学外相談窓口＞

学外にも、生活相談などさまざまな相談ができる窓口があります。相談時間や対応言語は、各機関のウェブサイトで確認してください。

相談窓口	相談内容／ URL	QR コード
京都市国際交流協会	生活相談、困ったときの相談先一覧 https://www.kcif.or.jp/web/jp/support/	
京都府国際センター	多言語での生活相談 https://www.kpic.or.jp/soudan/tagengo.html	
京都 YWCA APT	外国籍女性のためのサポート http://kyoto.ywca.or.jp/multicultural/	
よりそいホットライン	外国語による電話相談 http://www.since2011.net/yorisoi/n2/	
法務局	外国人のための人権相談 https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html	
法テラス	法的なトラブルの相談（日本司法支援センター） https://www.houterasu.or.jp/site/foreign-nationals/	

On- and Off-Campus Counseling and Consultation Services

On-Campus Consultation Services

Kyoto University offers the following consultation services for international students. These services are available to discuss various concerns, including academic life, daily life, interpersonal relationships, procedural issues (e.g., scholarships), and mental health issues.

If you are struggling or in trouble, please do not hesitate to seek help. All consultation services are **strictly confidential** and **free of charge.**

(Location: Main Campus, Academic Affairs Department Bldg., Building No. 16)

Main Campus Map: https://u.kyoto-u.jp/5n2n5

Service	How to Consult	Notes
International Student Counseling Office	Reservation Required: Reserve via web form or E-mail	Clinical psychologist or doctor consultation available by appointment
'KI-ZU-NA' Advising Lounge	No Reservation Required: Visit directly during operating hours (Weekdays 10:00 am - 5:00 pm)	Daily life consultation with an advisor

Contact for Reservations and Inquiries

- **E-mail:** advising_international*mail.assdr.kyoto-u.ac.jp (replace * with @)
- **Details/Web Form:** https://u.kyoto-u.jp/intladvisinge

Off-Campus Consultation Services

Various consultation services are also available outside the university, including daily life counseling. Please check each organization's website for consultation hours and available languages.

Consultation Service	Consultation Topic ／ URL	QR Code
Kyoto City International Foundation	Daily life consultation, list of places to consult when in trouble https://www.kcif.or.jp/web/en/support/	
Kyoto Prefectural International Center	Multilingual daily life consultation https://www.kpic.or.jp/english/information/livingconsultation.html	
Kyoto YWCA APT	Support for foreign women https://kyoto.ywca.or.jp/en/helpline/	
Yorisoi Hotline	Phone consultation in foreign languages https://www.since2011.net/yorisoi/n2/	
Legal Affairs Bureau	Human rights consultation for foreign nationals https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html	
Japan Legal Support Center	Consultation on legal troubles https://www.houterasu.or.jp/site/foreign-nationals/	